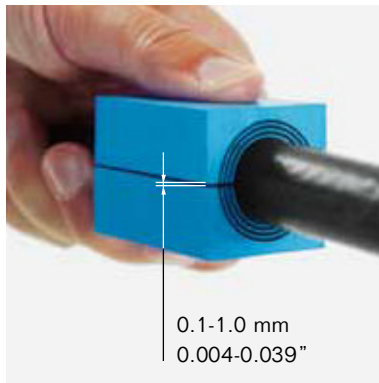
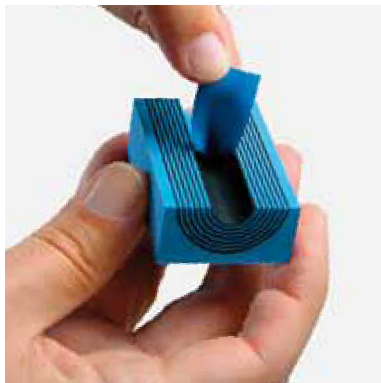


# Roxtec RM modules



**GB** Sealing modules for use with Roxtec frames. Provide Multidiameter™, the Roxtec technology based on removable layers, for perfect adaptation to a cable or a pipe. When used with a solid core, the module functions as a spare module for future capacity.

- For use with Group RM components
- Adaptable sealing modules for cables and pipes 3.0-99.0 mm (0.118"-3.898") OD

**ES** Módulos de sellado para usar con marcos Roxtec. El Multidiameter™, la tecnología de Roxtec basada en capas desmontables que permiten una perfecta adaptación al cable o tubería. Si se usa con un núcleo central sólido, el módulo sirve de módulo de reserva para el futuro.

- Para uso con componentes del grupo RM
- Módulos adaptables para cables y tuberías con diámetros exteriores de 3,0 – 99,0mm (0.118"-3.898")

**CN** 适用于烙克赛克框架的密封模块。基于烙克赛克的多径技术（多径）技术，只需剥离芯层，便可使单个模块密封不同直径的电缆或管道。若不移除中心塞，则是把模块作为备用件，为将来扩容做准备。

- 适用于RM组件之模块
- 可密封直径在3.0-99.0mm之间的电缆和管道 (0.118"-3.898") OD

**FR** Modules d'étanchéité pour les cadres Roxtec, adaptables à un câble ou une tuyauterie grâce à Multidiameter™, la technologie de Roxtec basée sur les couches à peler. Utilisé avec un noyau central, le module fonctionne comme un élément de réserve pour une capacité ultérieure.

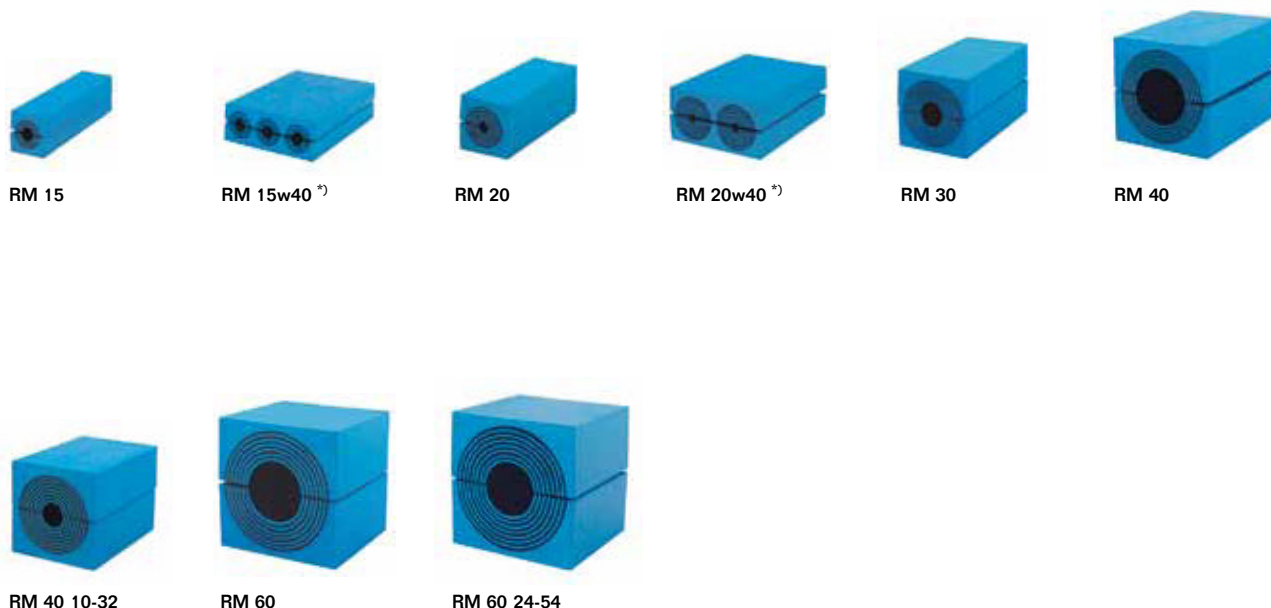
- Pour composants du groupe RM
- Modules d'étanchéité adaptables pour les câbles et tuyauteries d'un diamètre externe compris entre 3 et 99 mm (0.118"-3.898")

**DE** Dichtungsmodul für Roxtec Rahmen. Multidiameter™, die Roxtec Technologie basierend auf entfernbaren Pellen zur perfekten Anpassung an ein Kabel oder Rohr. Bei Verwendung mit einem festen Kern dient das Modul als Füllmodul für zusätzliche Kabel oder Rohre.

- Zur Verwendung mit Komponenten der Gruppe RM
- Anpassbare Dichtungsmodul für Kabel und Rohre mit AD 3-99 mm (0.118"-3.898")

## Roxtec sealing modules, with core

带中心塞的烙克赛克密封模块 » Roxtec Dichtungsmodule mit Kern » Módulos Roxtec con núcleo central » Modules d'étanchéité, avec noyau central

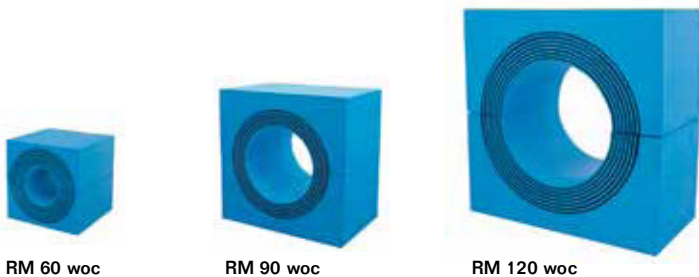


CN	模块	电缆/管道的数量	适配的电缆/管道直径		外部尺寸 (毫米) HxW (D=60 毫米)	重量 请见第 25 页	货号
	Modul		Ø <sub>a</sub> -Ø <sub>b</sub> (毫米)	Ø <sub>a</sub> -Ø <sub>b</sub> (英寸)			
DE	Modul	Anzahl der Kabel/Rohre	Für Kabel-/Rohrdurchmesser		Dim. externas (mm) HxW (D=60 mm)	Peso véase la página 25	Art.-Nr.
			Ø <sub>a</sub> -Ø <sub>b</sub> (mm)	Ø <sub>a</sub> -Ø <sub>b</sub> (in.)			
ES	Módulo	Número de cables/tuberías	Para diámetro de cable/ tubería		Dim. extérieures (mm) HxW (D=60 mm)	Poids voir page 25	N° art.
			Ø <sub>a</sub> -Ø <sub>b</sub> (mm)	Ø <sub>a</sub> -Ø <sub>b</sub> (pulgadas)			
FR	Module	Nombre de câbles/ tuyauteries	Pour diamètre de câble/tuyauterie		External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight see page 25	N° d'article
			Ø <sub>a</sub> -Ø <sub>b</sub> (mm)	Ø <sub>a</sub> -Ø <sub>b</sub> (pouces)			
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter		External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight see page 25	Art. No.
			Ø <sub>a</sub> -Ø <sub>b</sub> (mm)	Ø <sub>a</sub> -Ø <sub>b</sub> (in)			
	RM 15	1	0+ 3.0-11.0	0+ 0.118-0.433	15x15		RM00100151000
	RM 15w40 *)	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		RM00115401000
	RM 20	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		RM00100201000
	RM 20w40 *)	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		RM00120401000
	RM 30	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30		RM00100301000
	RM 40	1	0+ 21.5-34.5	0+ 0.846-1.358	40x40		RM00100401000
	RM 40 10-32	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		RM00140101000
	RM 60	1	0+ 28.0-54.0	0+ 1.102-2.126	60x60		RM00100601000
	RM 60 24-54	1	0+ 24.0-54.0	0+ 0.945-2.126	60x60		RM00160201000

\*) See page 25 / 请见第 25 页 / Siehe Seite 25 / Véase la página 25 / Voir page 25

## Roxtec sealing modules, without core

不带中心塞的洛克赛克密封模块 » Roxtec Dichtungsmodule ohne Kern » Módulos Roxtec sin núcleo central » Modules d'étanchéité, sans noyau central

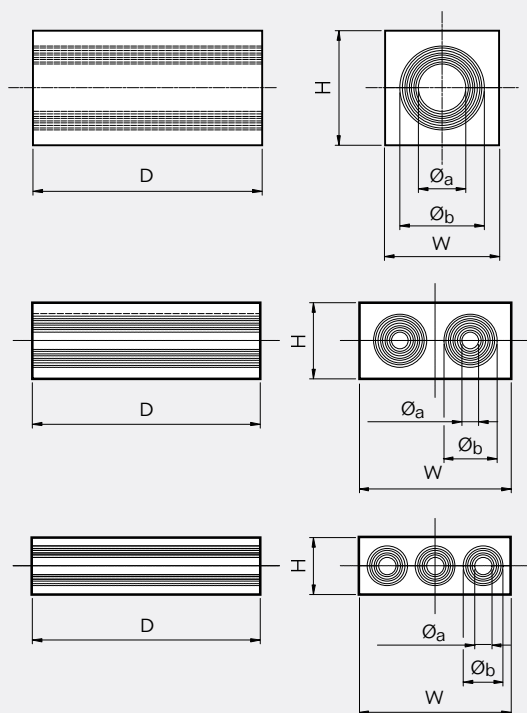


RM 60 woc

RM 90 woc

RM 120 woc

CN	模块	电缆/管道的数量	适配的电缆/管道直径		外部尺寸 (毫米) HxW (D=60 毫米)	重量 请见第 25 页	货号
			$\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (毫米)	$\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (英寸)			
DE	Modul	Anzahl der Kabel/Rohre	Für Kabel-/Rohrdurchmesser		Außenmaße (mm) HxW (D=60 mm)	Gewicht Siehe Seite 25	Art.-Nr.
			$\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (mm)	$\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (in.)			
ES	Módulo	Número de cables/tuberías	Para diámetro de cable/ tubería		Dim. externas (mm) HxW (D=60 mm)	Peso véase la página 25	Nº art.
			$\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (mm)	$\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (pulgadas)			
FR	Module	Nombre de câbles/ tuyauteries	Pour diamètre de câble/tuyauterie		Dim. extérieures (mm) HxW (D=60 mm)	Poids voir page 25	N° d'article
			$\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (mm)	$\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (pouces)			
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter		External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight see page 25	Art. No.
			$\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (mm)	$\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (in)			
	<b>RM 60 woc</b>	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60		<b>RM00000601000</b>
	<b>RM 90 woc</b>	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90		<b>RM00000901000</b>
	<b>RM 120 woc</b>	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120		<b>RM00001201000</b>



Pos	
$\varnothing_a$	Min. cable/pipe diameter 最小电缆/管道直径 Min. Kabel-/Rohrdurchmesser Diámetro de cable/tubería mín. Diamètre min. de câble/tuyauterie
$\varnothing_b$	Max. cable/pipe diameter 最大电缆/管道直径 Max. Kabel-/Rohrdurchmesser Diámetro de cable/tubería máx. Diamètre max. de câble/tuyauterie
D	60 mm      2.362"

Note: All dimensions are nominal values  
注意: 所有的尺寸都是参考值  
Achtung: Alle angegebenen Maße sind Nominalwerte  
Nota: Todas las dimensiones son valores nominales  
N.B. : toutes les dimensions sont nominales

## Roxtec sealing modules, weight

烙克赛克密封模块的重量 » Gewicht der Roxtec Dichtungsmodule » Peso de los módulos Roxtec » Poids des modules d'étanchéité

<b>CN</b>	模块	重量 (千克)	重量 最小-最大 (磅)	货号
<b>DE</b>	Modul	(kg)	Gewicht Min. - Max. (lb)	Art.-Nr.
<b>ES</b>	Módulo	(kg)	Peso Mín - Máx (libra)	Nº art.
<b>FR</b>	Module	(kg)	Poids Min - Max (lb)	Nº d'article
<b>GB</b>	Module	(kg)	Weight Min - Max (lb)	Art. No.
	<b>RM 15</b>	0.01 - 0.02	0.022 - 0.044	<b>RM00100151000</b>
	<b>RM 15w40 *)</b>	0.04 - 0.05	0.088 - 0.110	<b>RM00115401000</b>
	<b>RM 20</b>	0.02 - 0.04	0.044 - 0.088	<b>RM00100201000</b>
	<b>RM 20w40 *)</b>	0.04 - 0.07	0.088 - 0.154	<b>RM00120401000</b>
	<b>RM 30</b>	0.04 - 0.08	0.088 - 0.176	<b>RM00100301000</b>
	<b>RM 40</b>	0.07 - 0.14	0.154 - 0.309	<b>RM00100401000</b>
	<b>RM 40 10-32</b>	0.07 - 0.14	0.154 - 0.309	<b>RM00140101000</b>
	<b>RM 60</b>	0.13 - 0.33	0.287 - 0.728	<b>RM00100601000</b>
	<b>RM 60 24-54</b>	0.13 - 0.33	0.287 - 0.728	<b>RM00160201000</b>
	<b>RM 60 woc</b>	0.13 - 0.26	0.287 - 0.573	<b>RM00000601000</b>
	<b>RM 90 woc</b>	0.39 - 0.56	0.860 - 1.253	<b>RM00000901000</b>
	<b>RM 120 woc</b>	0.62 - 0.94	1.367 - 2.072	<b>RM00001201000</b>

\*) Smart tip: Whenever possible we recommend choosing twin or triplet modules like RM20w40 or RM15w40. Benefits are higher area efficiency per frame opening, quicker installation and improved cost-effectiveness.

\*) 特别提示: 只要有可能, 我们推荐您选用双芯或三芯模块, 例如RM20w40 或 RM15w40。优点是当更多的电缆和管道穿过时, 有效密封空间的利用率将更为明显, 安装更快捷, 成本更经济。

\*) Tipp: Nach Möglichkeit empfehlen wir Zweier- oder Dreier-Module wie RM 20w40 oder RM 15w40. Die Vorzüge sind eine noch effizientere Nutzung pro Rahmenöffnung, schnellere Installation und eine höhere Kosteneffizienz.

\*) Consejo práctico: Recomendamos elegir módulos dobles o triples, como el RM20w40 o el RM15w40, siempre que sea posible. Sus ventajas son una mayor eficacia en el área, una instalación más rápida y mayor optimización de costes.

\*) Astuce : à chaque fois que cela est possible, nous recommandons d'utiliser les modules doubles ou triples RM20w40 ou RM15w40. Ils ont comme avantages une meilleure densité de passages de câbles ou de tuyauteries, une installation plus rapide et un gain économique.

## Solid corner compensation module kits for SRC frames

用于SRC型框架的盲堵角模块组 | Eckmodul-Kits für SRC-Rahmen | Módulos de compensación sólidos de esquina para los marcos SRC | Kits de modules d'angles pour les cadres SRC

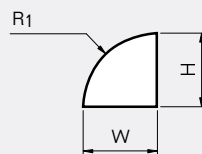
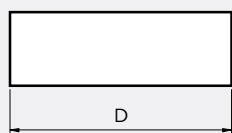


RM 20/0 RC

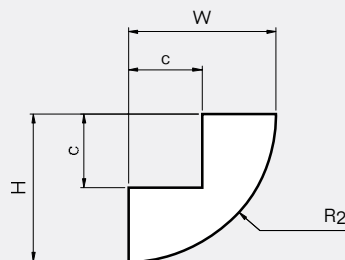
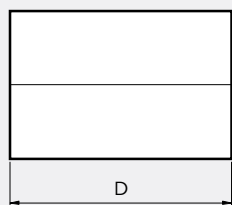


RM 40/0 RC

CN	模块	盲堵角模块的数量/组	外部尺寸 (毫米)	每组盲堵角模块的重量		货号
	Modul		HxW (D=60 毫米)	(千克)	(磅)	
DE	Modul	Anzahl der Module/Kit	Außenmaße (mm)	Gewicht pro Kit		Art.-Nr.
ES	Módulo	Nº de módulos/kit	Dim. externas (mm)	Peso por kit		Nº art.
FR	Module	Nbre de modules/kit	Dim. extérieures (mm)	Poids par kit		Nº d'article
GB	Module	No. of modules/kit	External dim. (mm)	Weight per kit		Art. No.
	RM 20/0 RC	4	20x20	0.13	0.287	<b>RMC0300201000</b>
	RM 40/0 RC	4	40x40	0.30	0.661	<b>RMC0300401000</b>



Pos	(mm)	(in)
R1	R 20	R 0.787
R2	R 40	R 1.575
c	20	0.787
D	60	2.362



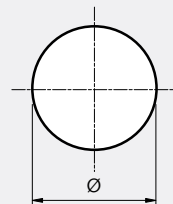
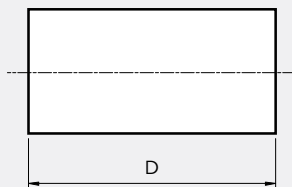
Note: All dimensions are nominal values  
 注意: 所有的尺寸都是参考值  
 Achtung: Alle angegebenen Maße sind Nominalwerte  
 Nota: Todas las dimensiones son valores nominales  
 N.B. : toutes les dimensions sont nominales

# Solid cores

中心塞 } Kerne } Núcleos sólidos } Noyaux centraux



	外部尺寸 (毫米) Ø (D=60 毫米)	(千克)	重量 (磅)	货号
<b>CN</b> 中心塞	外部尺寸 (毫米) Ø (D=60 毫米)	(千克)	重量 (磅)	货号
<b>DE</b> Kern	Außenmaße (mm) Ø (D=60 mm)	(kg)	Gewicht (lb)	Art.-Nr.
<b>ES</b> Núcleos	Dim. externas (mm) Ø (D=60 mm)	(kg)	Peso (libra)	Nº art.
<b>FR</b> Centraux	Dim. extérieures (mm) Ø (D=60 mm)	(kg)	Poids (lb)	Nº d'article
<b>GB</b> Core	External dim. (mm) Ø (D=60 mm)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
Ø 28	28	0.05	0.106	<b>MC00028601900</b>
Ø 48	48	0.16	0.355	<b>MC00048601900</b>
Ø 68	68	0.32	0.697	<b>MC00068601900</b>



Pos	(mm)	(in)
D	60	2.362

Note: All dimensions are nominal values  
 注意: 所有的尺寸都是参考值  
 Achtung: Alle angegebenen Maße sind Nominalwerte  
 Nota: Todas las dimensiones son valores nominales  
 N.B. : toutes les dimensions sont nominales

## Solid compensation modules

盲堵模块 | Füllstücke und Ausgleichsscheiben | Módulos sólidos de compensación |  
 Modules pleins et modules de compensation



RM 30/0

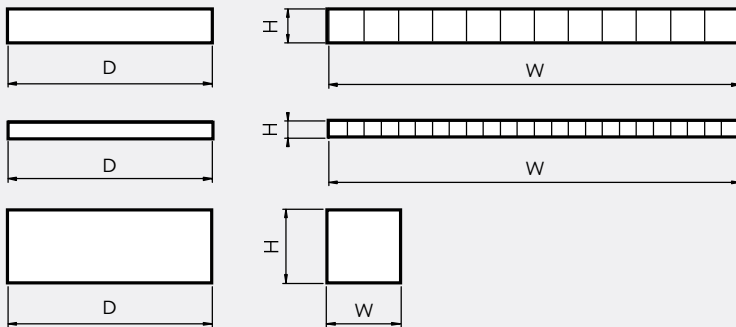


RM 5/0x24



RM 10/0x12

CN	模块	外部尺寸 (毫米) HxW (D=60 毫米)	(千克)	重量 (磅)	货号
	DE	Außenmaße (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Gewicht (lb)	Art.-Nr.
ES	Módulo	Dim. externas (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Peso (libra)	Nº art.
FR	Module	Dim. extérieures (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Poids (lb)	Nº d'article
GB	Module	External dim. (mm) HxW (D=60)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	<b>RM 5/0x24</b>	5x120	0.06	0.126	<b>RM00305241000</b>
	<b>RM 10/0x12</b>	10x120	0.12	0.256	<b>RM00310121000</b>
	<b>RM 15/0</b>	15x15	0.02	0.049	<b>RM00300151000</b>
	<b>RM 20/0</b>	20x20	0.04	0.086	<b>RM00300201000</b>
	<b>RM 30/0</b>	30x30	0.08	0.179	<b>RM00300301000</b>
	<b>RM 40/0</b>	40x40	0.15	0.320	<b>RM00300401000</b>
	<b>RM 60/0</b>	60x60	0.33	0.719	<b>RM00300601000</b>



Pos	(mm)	(in)
D	60	2.362

Note: All dimensions are nominal values  
 注意: 所有的尺寸都是参考值  
 Achtung: alle angegebenen Maße sind Nominalwerte  
 Nota: Todas las dimensiones son valores nominales  
 N.B. : toutes les dimensions sont nominales

Smart tip: Consider using an RM module rather than a solid module. A Roxtec RM module installed with a solid centre core, serves the same purpose as a traditional solid module, but it also provides spare capacity for future installations.

特别提示: 考虑使用RM模块而不是实心模块。跟实心中心塞一起安装的Roxtec RM模块能充当传统实心模块, 还可以为未来的安装留下空间。

Tipp: Das Roxtec Modul verfügt über einen festen Kern, der erst beim Durchführen von Kabel oder Rohren entfernt wird. Bis dahin dient das Modul mit Kern als Füllstück und erspart die Verwendung zusätzlicher Füllstücke.

Sugerencia: Considere usar un módulo RM en lugar de uno sólido. Un módulo RM de Roxtec instalado con un núcleo central sólido cumple la misma función que uno tradicional, además de proporcionar capacidad de reserva para futuras instalaciones.

Le module Roxtec est muni d'un noyau central. Si le noyau n'est pas enlevé du module pour faire passer un câble ou une tuyauterie, celui-ci peut servir de module de réserve, rendant inutile l'utilisation de modules pleins comme ci-dessus.

# Waveguide cores

波导管形中心塞 » Adapter für Hohlleiterkabel » Núcleos de guías de onda » Noyaux pour formes elliptiques



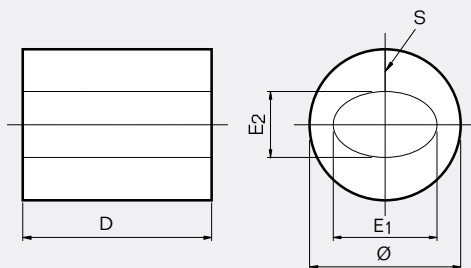
For information about waveguide cores, contact your local Roxtec supplier or e-mail: [info@roxtec.com](mailto:info@roxtec.com)

欲获取更多关于波导管形中心塞的信息，请联系您的当地供应商或发送信息至 [info@roxtec.com](mailto:info@roxtec.com)

Nähere Informationen zu Adaptern für Hohlleiterkabel erhalten Sie bei Ihrer Roxtec Vertretung vor Ort oder unter folgender E-Mail-Adresse: [info@roxtec.com](mailto:info@roxtec.com)

Para obtener más información sobre los núcleos de guías de onda, contacte con su representante local o escriba un e-mail a [info@roxtec.com](mailto:info@roxtec.com)

Pour de plus amples informations sur les noyaux de guides d'ondes, veuillez contacter votre distributeur Roxtec local ou nous contacter par courriel à l'adresse [info@roxtec.com](mailto:info@roxtec.com)



WG Ø E<sub>1</sub> x E<sub>2</sub>

Waveguide cores are ordered according to the following principle:  
WG (Core diameter) (Width waveguide) x (Height waveguide)  
Note: all dimensions are in mm

Example: WG48 29x24

波导管是按照以下规则订货的：  
波导管 (管心直径) (波导管的高度) x (波导管的宽度)  
注意：所有的尺寸单位都为毫米

举例：WG48 29x24

Adapter für Hohlleiterkabel werden nach folgendem Prinzip bestellt:  
WG (Kerndurchmesser) (Hohlleiterhöhe) x (Hohlleiterbreite)  
Achtung: alle Maße in mm

Beispiel: WG48 29x24

Los pedidos de guías de onda deben realizarse según el siguiente principio: WG (Diámetro del núcleo central) (Anchura de la guía de onda) x (Altura de la guía de onda) Nota: todas las dimensiones están en mm.

Ejemplo: WG48 29x24

Les noyaux pour guides d'ondes sont commandés selon le principe suivant : WG (diamètre du noyau central) (largeur du guide d'onde) x (hauteur du guide d'onde) Notez : toutes les dimensions sont en mm

Exemple : WG48 29x24

Pos	
E1	Height, waveguide 高度, 波导管 Höhe, Hohlleiter Altura, guía de onda Hauteur, guide d'onde
E2	Width, waveguide 宽度, 波导管 Breite, Hohlleiter Anchura, guía de onda Largeur, guide d'onde
S	Slit 切 ■ Spalt Hendidura Fente
D	60 mm      2.362"

Note: All dimensions are nominal values

注意：所有的尺寸都是参考值

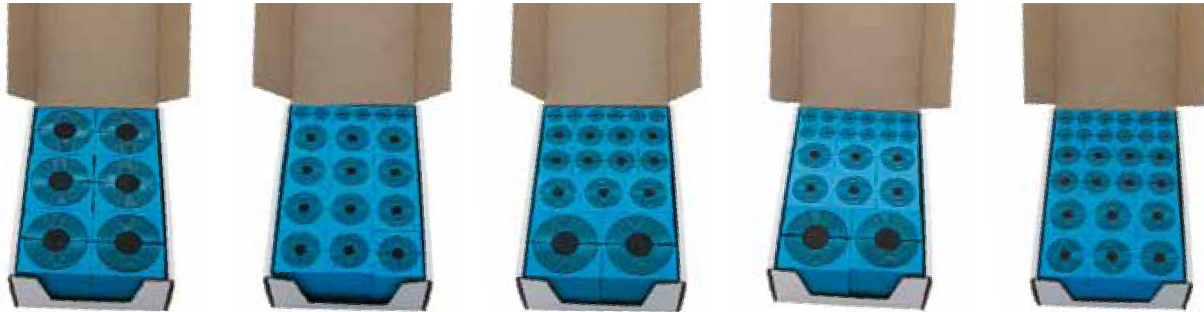
Achtung: alle angegebenen Maße sind Nominalwerte

Nota: Todas las dimensiones son valores nominales

N.B. : toutes les dimensions sont nominales

## Roxtec sealing module kits for frame size 6

多径模块组 ▶ Roxtec Dichtungsmodul-Kits für Rahmengröße 6 ▶ Kits de módulos Roxtec para marcos tamaño 6 ▶ Kits de modules d'étanchéité pour le cadre taille 6



RM Kit 601

RM Kit 602

RM Kit 603

RM Kit 604

RM Kit 605

<b>CN</b>	组	所能密封电缆/管道的直径范围和数量				货号
<b>DE</b>	Kit	Durchmesserbereich und Anzahl der Kabel/Rohre				Art.-Nr.
<b>ES</b>	Kit	Intervalo de diámetros y número de cables/ tuberías				Nº art.
<b>FR</b>	Kit	Plage des diamètres et nombre de câbles/tuyauteries				Nº d'article
<b>GB</b>	Kit	Diameter range and number of cables/pipes				Art. Nr.
		0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650" (RM 20w40)	0+10-25 mm 0+0.394-0.984" (RM 30)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280" (RM 40 10-32)	0+24-54 mm 0+0.945-2.126" (RM 60 24-54)	
	<b>RM Kit 601</b>				6 cables/pipes	<b>KT6010000000</b>
	<b>RM Kit 602</b>	6 cables/pipes		12 cables/pipes		<b>KT6020000000</b>
	<b>RM Kit 603</b>	6 cables/pipes	8 cables/pipes	3 cables/pipes	2 cables/pipes	<b>KT6030000000</b>
	<b>RM Kit 604</b>	12 cables/pipes		6 cables/pipes	2 cables/pipes	<b>KT6040000000</b>
	<b>RM Kit 605</b>	12 cables/pipes	8 cables/pipes	6 cables/pipes		<b>KT6050000000</b>

Pre-configured Roxtec sealing module kits for simplification, from planning to installation. Set-ups are based on the most frequently used module sizes.

预先配置好的烙克赛克多径模块组为简化从设计到安装的全过程而准备。基于最常用的尺寸设计。

Roxtec Dichtungsmodul-Kits dienen der Vereinfachung der Installation von der Planung bis zur Montage. Ihre Zusammenstellung erfolgte gemäß der am häufigsten angewandten Konfigurationen.

Los kits preconfigurados de módulos Roxtec simplifican todo el proceso, desde la planificación hasta la instalación. Las composiciones están basadas en las configuraciones más comúnmente utilizadas.

Les kits de modules d'étanchéité pré-configurés de Roxtec simplifient les études, les achats, le stockage et le montage-remontage. Les différents kits proposés ont été élaborés en fonction des cas les plus fréquemment rencontrés dans la marine, l'industrie et les télécoms.